



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/2/4
6 June 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 5 предварительной повестки дня*

АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ВНУТРИ И НА УРОВНЕ СЕКТОРОВ И ДРУГИЕ СТРАТЕГИЧЕСКИЕ МЕРЫ ПО АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 13-м совещании Конференция Сторон приняла решение об актуализации тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов с уделением особого внимания сельскому, лесному, рыбному хозяйствам и туризму (решение [XIII/3](#)). В пункте 109 этого решения Конференция Сторон постановила рассмотреть на своем 14-м совещании вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения.

2. Далее Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям на своем 21-м совещании рассмотрел научные и технические вопросы, относящиеся к секторам энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, производства и перерабатывающей промышленности, а также здравоохранения. В своей рекомендации [XXI/4](#) он поручил Исполнительному секретарю подготовить дополнительную записку в добавление к записке и информационным документам, представленным на 21-м совещании ВОНТТК в рамках этого пункта повестки дня, принимая во внимание список элементов, приведенных в приложении к рекомендации¹, и распространить ее на втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению. В рекомендации ВОНТТК также поручил Исполнительному секретарю предложить Сторонам и другим соответствующим заинтересованным сторонам представить тематические исследования и практические примеры актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах; подготовить для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании предложение в отношении долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики на основе настоящей записки, подготовленной Исполнительным секретарем для Вспомогательного органа по осуществлению, и других актуальных источников информации, а также разработать проект круга полномочий для возможной специальной группы технических экспертов по актуализации тематики биоразнообразия; и созвать неофициальную консультативную группу с ограниченным сроком функционирования в целях оказания содействия Исполнительному секретарю в подготовке обсуждения вопросов, касающихся вышеупомянутых

* [CBD/SBI/2/1](#).

¹ Пункт 7 а) рекомендации XXI/4 ВОНТТК.

секторов, на втором совещании Вспомогательного органа по осуществлению и на 14-м совещании Конференции Сторон².

3. Кроме того, в рекомендации XXI/4 Вспомогательному органу по осуществлению предлагается принять во внимание информацию, приведенную в настоящей записке, а также информацию, представленную Сторонами и другими соответствующими субъектами деятельности в отношении тематических исследований и практических примеров актуализации тематики, в ходе обсуждения этого вопроса на его втором совещании, а также при подготовке предложений относительно процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года³. Наконец, рекомендация также включала элементы проекта решения Конференции Сторон и ВОО рекомендовалось изучить их при подготовке своей рекомендации об актуализации тематики биоразнообразия. Однако ВОНТТК не рассмотрел и не принял эти элементы⁴. Полный перечень элементов приводится в приложении III к настоящему документу.

4. Кроме того, в решении XIII/3 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю выявлять передовые методы и успешные модели институциональных механизмов, внедренных на национальном уровне (пункт 105 b)). Наряду с этим в решении [XIII/25](#) Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов подготовить в консультации со Сторонами и соответствующими субъектами деятельности информацию о препятствиях, а также выявить эффективную практику реализации национальных и глобальных целевых задач (пункт 4). Эти вопросы рассматриваются в документе CBD/SBI/2/4/Add.1.

5. Также в решении XIII/3 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать работу над типологией мер и проектом руководства по представлению отчетности о мерах, связанных с коммерческой деятельностью. Эти вопросы рассматриваются в документе CBD/SBI/2/4/Add.2.

6. В разделе I настоящей записки содержится обзор информации относительно актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения с уделением особого внимания вопросу политических последствий. В разделе II приводится резюме основных выводов, содержащихся в документе CBD/SBI/2/4/Add.1 и касающихся институциональных механизмов, а также варианты возможных действий и практик для улучшения осуществления на национальном уровне. В разделе III представлены дальнейшие шаги в направлении долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики. В разделе IV содержатся рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом.

7. Настоящий документ включает в себя результаты работы неофициальной консультативной группы с ограниченным сроком функционирования, которая была создана после 21-го совещания ВОНТТК, в том числе материалы, представленные в добавлениях в рамках этого пункта повестки дня, а также тематические исследования и другие материалы, полученные от Сторон в ответ на уведомление Исполнительного секретаря 2018-019 от 25 января 2018 года, в котором Сторонам и соответствующим заинтересованным сторонам предлагалось, в частности, представить тематические исследования и практические примеры актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения, а также в межсекторальной политике⁵. Он был подготовлен с использованием информации, рекомендованной 21-м совещанием ВОНТТК, как указано выше, а также дополнительных источников информации. Настоящий документ также дополняется рядом информационных документов, касающихся соответствующих рассматриваемых секторов⁶.

² Там же, пункты b)-d).

³ Там же, пункт 8.

⁴ Там же, пункт 9.

⁵ <https://www.cbd.int/mainstreaming/sbstta-sbi/preparation/default.shtml>

⁶ Документы CBD/SBI/2/4/Add.4; CBD/SBI/2/4/Add.5; и CBD/SBI/2/4/Add.6.

I. АКТУАЛИЗАЦИЯ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В СЕКТОРАХ ЭНЕРГЕТИКИ И ГОРНОДОБЫЧИ, ИНФРАСТРУКТУРЫ, ОБРАБАТЫВАЮЩЕЙ И ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

A. Контекст и история вопроса актуализации тематики биоразнообразия в рамках Конвенции

8. Необходимость актуализации тематики биоразнообразия закреплена в тексте Конвенции о биологическом разнообразии. Всеобъемлющим мандатом для актуализации тематики в рамках Конвенции является статья 6 b), в которой содержится призыв к Сторонам «предусматривать, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике». В статье 10 а) содержится призыв к Сторонам «включить рассмотрение вопросов сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов в процесс принятия решений на национальном уровне». Другие статьи Конвенции также затрагивают вопросы актуализации, в частности статья 14, посвященная оценке воздействия, и статья 11 о мерах стимулирования.

9. В Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы вопросам актуализации тематики уделяется особое внимание, в частности в цели А (Ведение борьбы с основными причинами утраты биоразнообразия путем включения тематики биоразнообразия в деятельность правительств и общества) и цели В (Сокращение прямых нагрузок на биоразнообразие и стимулирование устойчивого использования).

10. В рамках Конвенции предпринимается широкий спектр усилий, способствующих актуализации тематики биоразнообразия. Они рассматриваются ниже в разделе III, посвященном долгосрочному стратегическому подходу в области актуализации тематики.

B. Обзор секторов энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности.

11. Энергетика, горнодобывающая промышленность, инфраструктура, а также обрабатывающая и перерабатывающая промышленность включают в себя широкий спектр отраслей и видов деятельности. Несмотря на то, что каждый из этих секторов в той или иной степени зависит от биоразнообразия и основанных на нем экосистемных услуг, все они оказывают потенциальное значительное воздействие на биоразнообразие. Эти три группы секторов тесно взаимосвязаны. Например, новые энергетические объекты составляют значительную часть запланированной будущей инфраструктуры. Материалы и топливо добываются посредством горнодобывающей промышленности, прежде чем они будут обработаны и использованы в производстве другими отраслями. Для строительства инфраструктуры требуются материалы и энергия, а для их доставки, в свою очередь, необходима инфраструктура.

12. В период до 2050 года и далее ожидается стремительное развитие большинства этих секторов, на которые ориентируются прогнозы национального экономического роста. Эти секторы также отражены в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года^{7,8}.

⁷ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

⁸ К ним относятся: цель 7 (Недорогостоящая и чистая энергия); цель 8 (Достойная работа и экономический рост); цель 9 (Индустриализация, инновации и инфраструктура); и цель 11 (Устойчивые города и населенные пункты). Эти цели предусматривают, среди прочего, обеспечение всеобщего доступа к современному энергоснабжению (целевой показатель 7.1), устойчивый экономический рост (целевой показатель 8.1), инфраструктуру в целях поддержки экономического развития и благополучия (целевой показатель 9.1) и всеобщий доступ к жилью и транспортным системам (целевые показатели 11.1 и 11.2).

13. Такое развитие секторов может иметь значительные последствия для биоразнообразия. Например, на глобальном уровне, развитие инфраструктуры рассматривается в качестве одного из основных факторов утраты биоразнообразия. Эффект фрагментации⁹, обусловленный крупными линейными инфраструктурными проектами (такими, как строительство дорог), шум, загрязнение воды, почвы и воздуха, забор воды и косвенное или спровоцированное воздействие, связанное с открытием ранее недоступных районов для человеческой деятельности (легальной и нелегальной, такой, как браконьерство), могут провоцировать утрату биоразнообразия и деградацию экосистемных услуг в течение длительного времени после окончания строительства. Существенная часть новой инфраструктуры в течение нескольких следующих десятилетий будет построена в городах или вокруг них, включая масштабное развитие новых городов во многих регионах мира.

14. Многочисленные вероятные сценарии развития событий, обсуждавшиеся на 21-м совещании ВОНТТК, демонстрируют, что существуют возможности разработки политики и других мер для содействия устойчивому пути развития в соответствии с целями Конвенции, ее Концепции на 2050 год, а также конкретными социально-экономическими целями Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Учитывая потенциальное воздействие секторов инфраструктуры, энергетики, горнодобычи и обрабатывающей и перерабатывающей промышленности на биоразнообразие, а также зависимость (иногда косвенную) этих и других секторов от биоразнообразия и экосистемных услуг, актуализация тематики биоразнообразия в масштабе данных секторов имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения дальнейшей жизнеспособности этих секторов, а также для сдерживания утраты биоразнообразия, лежащего в основе этих и других секторов и устойчивого развития в целом.

15. Анализ секторов энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, а также тенденций, потенциального воздействия и зависимости от биоразнообразия наряду с эффективными инструментами и методами для устранения такого воздействия представлены в трех добавлениях с соответствующими ссылками.

С. Подходы к актуализации тематики в секторе здравоохранения

16. На своем 21-м совещании ВОНТТК рассмотрел научные и технические вопросы, касающиеся здравоохранения и биоразнообразия, включая руководство по учету аспектов биоразнообразия при применении подхода «Единое здравоохранение»¹⁰. В настоящем разделе содержится обзор и обновленная информация по этому аспекту, а также рассматриваются вопросы, связанные с политическими последствиями актуализации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения.

17. Биоразнообразие и экосистемные услуги имеют основополагающее значение для здоровья человека. Биоразнообразие лежит в основе широкого спектра экосистемных услуг, обеспечивая источники продовольствия, медикаментов, жилье, энергию, средства к существованию и экономическое развитие, и вносит вклад в регуляцию множества функций экосистем и процессов, обуславливающих питание и продовольственную обеспеченность, чистый воздух, количество и качество пресной воды, духовные и культурные ценности, регулирование климата, регулирование вредителей и болезней и снижение риска стихийных бедствий. Патогены играют неоднозначную роль в биоразнообразии и здравоохранении, регулируя выгоды в одних условиях и угрозы биоразнообразию и здоровью человека в других. Антропогенные изменения в экосистемах, такие как измененные ландшафты, интенсивное сельское хозяйство и использование противомикробных

⁹ «The disruption and spatial and functional break-up of extensive habitats into isolated and small patches, often by roads, housing developments, and other human activities» (Нарушение и пространственное и функциональное разделение обширных сред обитания на изолированные и небольшие участки в связи со строительством дорог, жилищной застройкой и другой антропогенной деятельностью) (Business and Biodiversity Offsets Programme (BBOP)). 2012. Glossary. BBOP, Washington, D.C. 2nd updated edition [Online]. См. http://bbop.forest-trends.org/guidelines/Updated_Glossary [Accessed March 2018]).

¹⁰ См. CBD/SBSTTA/21/4, CBD/SBSTTA/21/9 и CBD/SBSTTA/REC/XXI/4.

препаратов, повышают риски распространения инфекционных заболеваний и усугубляют их последствия. Изменения в землепользовании, чрезмерное использование земель, изменение среды обитания и другие факторы утраты биоразнообразия способствуют возникновению и распространению как неинфекционных, так и инфекционных заболеваний, которые представляют серьезную потенциальную угрозу для здоровья людей во всем мире, они уносят сотни тысяч жизней и влекут расходы в десятки миллиардов долларов в год¹¹.

18. Вопросы биоразнообразия, экосистем и ориентированные на природу решения должны более широко учитываться в политике и программах в области здравоохранения, равно как и аспекты здоровья человека в программах сохранения биоразнообразия. Учет взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем человека играет ключевую роль в достижении Целей в области устойчивого развития и осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹². Это также имеет основополагающее значение для реализации задачи в области устойчивого развития «ни о ком не забыть». Использование возможностей учета таких взаимосвязей должно быть адаптировано к конкретным потребностям и контексту каждого сектора, однако в большинстве случаев доступны взаимовыгодные решения. Тем не менее, это предполагает повышенную координацию и согласованную политику между различными секторами, заинтересованными группами и другими заинтересованными сторонами. Для того, чтобы учет взаимосвязей был всесторонним, сектор здравоохранения должен руководить этим процессом совместно с сектором сохранения биоразнообразия в сотрудничестве с другими секторами. Кроме того, эти взаимосвязи должны учитываться не только в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ), но и в других секторальных планах и стратегиях, включая, в частности, национальные стратегии, политику, программы и отчетность в области здравоохранения, которые следует разрабатывать, насколько это возможно, при участии соответствующих министерств.

19. Существует целый ряд обязательств, принятых на национальном уровне, в том числе соответствующими секторами, в рамках международных процессов, в целях содействия учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем. Например, в 2012 году в соответствии с решением [XI/6](#) Конференции Сторон секретариат и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) учредили совместную программу работы по вопросам биоразнообразия и здоровья. В рамках совместной программы работы ВОЗ и КБР во взаимодействии с партнерами предпринимают усилия в целях оказания поддержки Сторонам в учете взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем, в том числе посредством: объединения научных данных в поддержку принятия фактологически обоснованных решений; создания потенциала благодаря региональным семинарам по созданию потенциала; повышения информированности общественности; оказания поддержки Сторонам в осуществлении практических мер, отражающих взаимосвязи между биоразнообразием и здоровьем; создания Межучережденческой контактной группы по вопросам биоразнообразия и здоровья. Благодаря этим мероприятиям была создана обширная партнерская сеть, объединяющая широкий круг учреждений Организации Объединенных Наций, международных организаций, научных учреждений и организаций гражданского общества.

¹¹ Всемирная организация здравоохранения и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2015 г.). Connecting global priorities: biodiversity and human health: a state of knowledge review (Согласовать глобальные приоритеты: биоразнообразие и здоровье человека: обзор состояния знаний). См. www.cbd.int/health/stateofknowledge.

¹² Учет взаимосвязи между здоровьем и биоразнообразием особенно актуален для Цели 3 (Обеспечение здорового образа жизни и содействие благополучию для всех в любом возрасте), Цели 14 (Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития) и Цели 15 (Защита и восстановление экосистем суши и содействие их рациональному использованию, рациональное лесопользование, борьба с опустыниванием, прекращение и обращение вспять процесса деградации земель и прекращение процесса утраты биоразнообразия), а также Цели 1 (Повсеместная ликвидация нищеты во всех ее формах), Цели 2 (Ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства), Цели 6 (вода и санитария), Цели 11 (города) и Цели 13 (климат).

20. В мае 2018 года высший руководящий орган Всемирной организации здравоохранения – Всемирная ассамблея здравоохранения, – впервые рассмотрел вопрос «здоровья и биоразнообразия» в рамках пункта повестки дня, посвященного здоровью, окружающей среде и изменению климата. Соответствующий доклад представлен в качестве информационного документа.

21. К числу основных направлений деятельности в области учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в целях оказания совместной поддержки усилиям в области сохранения, устойчивого управления и использования биоразнообразия для уменьшения глобального бремени болезней и максимизации сопутствующих выгод относятся:

a) поддержка развития междисциплинарных научных исследований по вопросам взаимосвязи биоразнообразия и здоровья в целях разработки надежных, фактологически обоснованных комплексных показателей в области здоровья и биоразнообразия для оценки эффективности комплексных стратегий, планов и программ, мониторинга результативности мер, более эффективного устранения рисков для здоровья, связанных с изменением биоразнообразия и деградацией экосистем, и информирования об этих рисках;

b) отражение рисков, связанных с утратой биоразнообразия и деградацией экосистем, в оценках уязвимости здоровья и при информировании о рисках;

c) осуществление мер по расширению доступа к чистой воде и санитарии для сокращения рисков заболеваний, передающихся через воду, а также мер по улучшению качества воздуха, воды и почвы и уменьшению воздействия патогенов, присутствующих в загрязненной воде, почве и продуктах питания;

d) разработка дальнейших мер и инструментов коммуникации для поощрения использования зеленых насаждений в городских районах и ориентированных на природу решений для обеспечения контакта с природой, благоприятно влияющей на здоровье, в том числе на психическое здоровье, и пропаганда физической активности, устойчивого рациона питания и здорового образа жизни;

e) разработка политики, стандартов, протоколов и инструментов коммуникации, учитывающих взаимосвязи между здоровьем и биоразнообразием в соответствии с руководством по учету аспектов биоразнообразия при применении подхода «Единое здравоохранение», и применение более активного и комплексного подхода при устранении таких угроз, как устойчивость к противомикробным препаратам и нездоровый образ жизни;

f) поддержка технических инноваций и обмена данными между секторами здравоохранения и сохранения биоразнообразия, а также содействие передаче технологии;

g) поддержка исследований для оценки бремени болезней, связанных с утратой биоразнообразия и деградацией экосистем;

h) внедрение подходов с позиций экосистем к смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним в качестве меры по уменьшению бремени болезней, связанных с утратой биоразнообразия и изменением климата, и включение аспектов биоразнообразия в деятельность по обеспечению готовности к бедствиям и мониторинг, а также в меры реагирования;

i) усиление поддержки, повышение осведомленности и развитие потенциала на местном, национальном и глобальном уровнях в деле интеграции вопросов взаимосвязи биоразнообразия и здоровья в политику, планы и программы, в том числе в качестве меры укрепления систем здравоохранения на местном и общинном уровнях;

j) совместное устранение социальных, экономических и экологических факторов ухудшения состояния здоровья с уделением особого внимания потребностям наиболее уязвимых категорий населения, включая малоимущих, женщин, детей и коренные народы и местные общины, и соответствующему бремени, испытываемому системой здравоохранения;

к) увеличение объема инвестиций государственного и частного секторов в межсекторальные программы, направленные на совместную поддержку сохранения биоразнообразия, устойчивого использования и первичной медико-санитарной профилактики, в том числе с помощью инновационных механизмов финансирования;

л) разработка образовательных программ и учебных пособий, направленных на устранение социальных и экологических факторов ухудшения состояния здоровья.

22. Межучережденческая контактная группа по вопросам биоразнообразия и здоровья могла бы оказать Сторонам поддержку в осуществлении решения [XIII/6](#), а также решения, которое Конференция Сторон рассмотрит на основе рекомендации ВОНТТК XXI/3.

23. Можно изучить вопрос о разработке глобальной дорожной карты в рамках совместной программы работы КБР-ВОЗ по вопросам биоразнообразия и здоровья в интересах оказания Сторонам более целенаправленной поддержки в деле учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем.

24. Дополнительные мероприятия в поддержку учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем могут включать в себя разработку пилотных проектов на национальном и субнациональном уровнях в области учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем, особенно в уязвимых странах, включая малые островные развивающиеся государства, и обобщение имеющегося фактологически обоснованного передового опыта осуществления на местном, национальном и региональном уровнях мер в целях получения максимальных взаимных выгод для биоразнообразия и здоровья.

25. Несмотря на значительный прогресс в деле более эффективной интеграции взаимосвязи биоразнообразия и здравоохранения, достигнутый в рамках совместной программы работы КБР-ВОЗ, необходимы значительные дополнительные усилия для дальнейшего учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях в интересах достижения целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011–2020 годы и выполнения других глобальных обязательств в отношении устойчивого развития.

D. Направления и подходы для актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности

26. Существует целый ряд направлений и подходов для актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах при участии широкого круга субъектов. К их числу относятся меры, которые могут быть приняты в рамках международных процессов на национальном уровне деловыми кругами, финансовым и банковским секторами и другими субъектами в целях расширения актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах.

27. На национальном уровне было бы целесообразно сгруппировать меры по актуализации тематики биоразнообразия по нескольким категориям, включая: а) стратегическое национальное планирование (экономика, развитие и т. д.); б) политика, законы и нормативные акты; с) меры стимулирования; d) пространственное планирование в рамках наземных и морских ландшафтов; e) меры в масштабах объекта или производственного предприятия; f) меры в отношении цепочки поставок.

28. Ниже кратко излагаются некоторые из наиболее важных направлений работы с точки зрения актуализации тематики биоразнообразия.

1. Международные форумы и процессы

29. С точки зрения актуализации тематики биоразнообразия одним из важнейших глобальных процессов является Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Она представляет собой широкомасштабную основу для решения целого ряда глобальных проблем

общества, обеспечения согласованности политики и содействия комплексному осуществлению в различных секторах и сферах жизни общества. Конференция Сторон уже признала, что выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года открывает большие возможности для актуализации тематики биоразнообразия и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти¹³.

30. Осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года требует комплексного подхода, обеспечивающего достижение социально-экономических целей, а также целей и целевых задач, связанных с биоразнообразием¹⁴. Наряду с многочисленными целями и целевыми задачами, касающимися биоразнообразия и экосистем, Цели в области устойчивого развития включают целевые задачи, связанные с этими секторами и направленные на обеспечение сбалансированности между экономическими интересами и социальными и экологическими аспектами. Например, цель 9, касающаяся инфраструктуры, в целевой задаче 9.4 предусматривает модернизацию инфраструктуры и переоборудование промышленных предприятий, чтобы сделать их устойчивыми за счет повышения эффективности использования ресурсов и более широкого применения чистых и экологически безопасных технологий и промышленных процессов. Целевая задача 11.3 цели 11 предусматривает устойчивую урбанизацию и активизацию усилий по защите и сохранению всемирного культурного и природного наследия. Цель 12 предусматривает рациональное освоение и эффективное использование природных ресурсов.

31. Десятилетняя стратегия действий по переходу к использованию рациональных моделей потребления и производства является еще одной важной глобальной инициативой, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 году. Уделение повышенного внимания биоразнообразию в рамках этой программы способствовало бы достижению целей Конвенции. В Новой программе развития городов¹⁵ содержатся многочисленные призывы к урбанизации, согласующейся с сохранением биоразнообразия и экосистем. Участники Глобального форума по вопросам инфраструктуры, созданного в рамках Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития¹⁶ и объединяющего, в частности, все многосторонние банки развития, приступили к обсуждению вопросов устойчивой инфраструктуры. Сендайская рамочная программа действий по снижению риска стихийных бедствий на 2015-2030 годы¹⁷ также представляет особую актуальность для сокращения масштабов разрушения экосистем, имеющих важнейшее значение для населенных пунктов и всех секторов экономики. В рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде осуществляются многочисленные программы, которые также имеют непосредственное отношение к актуализации тематики в этих секторах, включая работу Международной группы по ресурсам. Наконец, ряд других структур Организации Объединенных Наций участвуют в усилиях, имеющих отношение к этим секторам, включая Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД).

¹³ Решение XII/4, касающееся включения аспектов биоразнообразия в повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и Цели в области устойчивого развития; и решение XIII/3, посвященное стратегическим мерам по активизации осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в том числе в плане актуализации и интеграции тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.

¹⁴ Аналитическая записка: Биоразнообразие и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (<https://www.cbd.int/development/doc/biodiversity-2030-agenda-policy-brief-en.pdf>), и документ CBD/SBSTTA/21/2/Add.1 «Биоразнообразие и Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

¹⁵ Принята Конференцией Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Кито, октябрь 2016 года) и одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [71/256](#) от 23 декабря 2016 года.

¹⁶ Приложение к резолюции Генеральной Ассамблеи [69/313](#).

¹⁷ Приложение II к резолюции [69/283](#) Генеральной Ассамблеи.

2. Глобальные социальные и природоохранные гарантии

32. За последние несколько лет Всемирный банк и Международная финансовая корпорация приняли обновленные природоохранные и социальные гарантии, которые, вероятно, лягут в основу новых международных стандартов передовой практики. Они ужесточают требования относительно ряда аспектов, связанных с биоразнообразием и экосистемными услугами. Обеспечение повсеместного принятия этих стандартов и их эффективного применения открывает широкие возможности для актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах, особенно в секторе инфраструктуры, энергетики и горнодобычи, в связи с их значительными потребностями в финансировании. Кроме того, были усовершенствованы методологии оценки потенциального воздействия на биоразнообразие и экосистемные услуги.

3. Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия

33. НСПДСБ являются основной отправной точкой для осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы. Однако очень немногие из них делают конкретный акцент на эти сектора. Например, по итогам обзора высокого уровня пересмотренных национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия отмечается, что 16 из них включают в себя стратегии или мероприятия, непосредственно связанные с горнодобывающей промышленностью; 35 – стратегии или мероприятия, имеющие прямое отношение к сектору энергетики; и 36 – стратегии или мероприятия, касающиеся оценки экологических и социальных последствий/стратегической экологической оценки. Лишь немногие НСПДСБ включают стратегии или мероприятия в области инфраструктуры, тем не менее примеры таких инициатив существуют.

4. Стратегическое планирование на национальном уровне

34. Одна из основных возможностей для актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности открывается на уровне принятия стратегических решений национальными и субнациональными правительствами, а также политики и решений других руководящих структур и учреждений глобального и регионального охвата, которые оказывают влияние на такие решения. Одни из важнейших элементов целевой задачи 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, отраженный в целевой задаче 15.9 Целей в области устойчивого развития, предусматривает включение ценностей биоразнообразия в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности, а также в процессы планирования¹⁸. Другим важным инструментом является стратегическая экологическая оценка (СЭО), которая применяется примерно в 90 странах, как в качестве юридического обязательства, так и на добровольной основе. Использование стратегической экологической оценки является залогом того, что в процессе планирования развития и инвестиций на национальном и региональном уровнях изучаются компромиссы и альтернативы инвестиционным проектам. СЭО выступает важным инструментом для перспективного планирования, направленного на рассмотрение вопроса о реальной необходимости инвестиций в новые объекты, в то время как могут существовать другие подходы для достижения национальных целей. В информационном документе, подготовленном для 21-го совещания ВОНТТК, содержится подробная информация по этой теме¹⁹.

5. Национальная политика, законы и нормативные акты

35. Нормативные акты и политика на национальном уровне лежат в основе актуализации тематики биоразнообразия на национальном уровне. К их числу относятся отраслевые требования, а также межсекторальные меры и нормативно-правовые акты.

¹⁸ В решении XII/5, касающемся биоразнообразия для искоренения нищеты и устойчивого развития, изложены масштабные меры, которые необходимо принять в этой связи наряду с Ченнайским руководством.

¹⁹ См. «Глобальное положение дел с применением оценки воздействия, включающей тематику биоразнообразия» ([CBD/SBSTTA/21/INF/13](http://www.cbd.int/doc/2013/inf13/inf13-en.pdf)).

36. Отраслевые требования как правило предполагают четкую регламентацию (управление и контроль), определяющую нормы, процедуру или процесс, например правила, касающиеся утилизации опасных отходов, загрязнения воды или выбросов в атмосферу. Нормативные требования также применимы в масштабе промышленного объекта.

37. К числу других мер относятся рыночные инструменты, такие, как налоги, субсидии и торговые схемы, которые помогают интернализировать негативные внешние экологические факторы (например, налоги на мусорные свалки, схемы торговли парниковыми газами), а также устранение, поэтапная ликвидация или пересмотр стимулов, включая субсидии, оказывающих пагубное воздействие на биоразнообразие. Многие страны приступили к модернизации своих законов о государственных закупках, интегрируя проблематику устойчивости в процесс принятия решений, что позволяет стимулировать рынки к поощрению устойчивой практики.

38. Политика может включать в себя стимулирующие меры, например, поощряющие использование более чистых технологий, механизмы поддержки определенных видов энергии и добычи полезных ископаемых или требования в отношении применения «наилучшей имеющейся технологии». Политика планирования землепользования имеет решающее значение для избежания негативных последствий, связанных с расположением промышленных объектов. Все шире применяется политика недопущения чистой утраты или достижения чистого положительного воздействия, поощряющая или требующая осуществления стратегий в области биоразнообразия на основе концепции иерархии средств смягчения воздействия на окружающую среду и компенсаций в области биоразнообразия, однако мнения относительно этих подходов неоднозначны.

39. Законодательство, требующее проведения оценки и смягчения потенциального воздействия на окружающую среду, играет важнейшую роль для актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах. Однако оно также имеет свои ограничения, особенно с той точки зрения, что такие оценки обычно требуются только на уровне разработки проекта, то есть после того, как уже принято решение о создании конкретного объекта. Законодательство и политика по вопросам гражданской ответственности в области прав человека также имеют важное значение с учетом потенциального воздействия этих секторов на жизнь коренных народов и местных общин.

40. Результативность всех этих мер зависит от того, насколько эффективно они внедряются и насколько действенно обеспечивается их соблюдение. Например, эффективное использование оценки воздействия на окружающую среду зависит как от использования эффективных методологий, так и от наличия точных данных.

6. Пространственное планирование наземных и морских ландшафтов

41. Конкретное географическое расположение горнодобывающего производства, размещение объектов и траектории линейной инфраструктуры будут оказывать значительное воздействие на экосистемы и биоразнообразие как в результате эксплуатации объектов, так и в ходе процесса строительства. В целях избежания или, где это невозможно, сведения к минимуму таких последствий, ключевыми инструментами, используемыми в разных секторах экономики для достижения оптимальных результатов для биоразнообразия и общества, являются землепользование и морское пространственное планирование с учетом ценностей биоразнообразия. Растет число доступных инструментов для поддержки пространственного планирования (например, инструмент комплексной оценки биоразнообразия²⁰ и MapX²¹). Пространственное планирование наземных и морских ландшафтов может быть чрезвычайно ценным инструментом для интеграции нескольких секторов на едином пространстве и избежания конфликтов с природоохранными и социальными аспектами (такой подход часто называется комплексным планированием землепользования и/или ресурсов).

²⁰ Альянс ИКОБ (без указания даты) Альянс ИКОБ [онлайн] см.: <https://www.ibat-alliance.org/> [Accessed March 2018].

²¹ MapX (без указания даты) MapX [онлайн] см.: <https://www.mapx.org/> [Accessed March 2018].

7. Городское планирование и сопутствующие меры

42. В городском планировании все чаще признается важнейшая роль экосистем и биоразнообразия для устойчивого развития городов, лежащих в основе обеспечения необходимыми водными ресурсами, продовольственной безопасности, борьбы с загрязнением воздуха и регулирования температуры, а также для здоровья и удовольствия людей. В Новой программе развития городов признается ключевая роль природы, биоразнообразия и экосистем для обеспечения устойчивого развития и качества жизни в городах.

43. Взаимосвязи биоразнообразия и городов были представлены в документе «Перспектива в области городов и биоразнообразия»²², в основных 10 тезисах которого рассматривается необходимость интеграции биоразнообразия и экосистем в политику и планирование городов, а также наличие значительного потенциала городов в области инноваций и разработки инструментов для управления биоразнообразием и устойчивым развитием.

8. Технологии и инновации

44. Инновации и технический прогресс могут способствовать уменьшению воздействия этих секторов на биоразнообразие. Достижения в области эффективности, возрастающее использование возобновляемых источников энергии, совершенствование методов ведения сельского хозяйства и таких подходов, как развитие без дорог, в значительной степени способствуют уменьшению воздействия экономической деятельности человека на биоразнообразие и экосистемы. Разработка подходов экономики замкнутого цикла, включая безопасную и эффективную утилизацию ископаемых материалов (минералов и металлов) из использованной техники, например из мобильных телефонов, и развитие вторичных рынков этих материалов, может снизить спрос на сырье. Инновации в области природных решений также являются альтернативой инженерным подходам. В глобальном масштабе предпринимаются различные усилия для содействия разработке инновационных технологий, которые оказывают меньшее воздействие на окружающую среду, например, инициативы ЮНИДО и Глобального экологического фонда²³. При этом вопросы инноваций и технологии в целом мало обсуждаются в рамках Конвенции. Важно оценить выгоды и риски технологических достижений для актуализации тематики биоразнообразия.

9. Актуализация тематики и коренные народы и местные общины

45. Коренные народы и местные общины являются носителями и владельцами традиционных знаний, нововведений и практики, поддерживавших устойчивый образ жизни на протяжении тысячелетий. Коренные народы и местные общины, управляющие местными экосистемами и знающие местную окружающую среду, включая ее биоразнообразие, могли бы быть ценными партнерами для поддержки усилий по актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах.

46. Поскольку коренные народы и местные общины часто подвергаются маргинализации и изоляции, они могут стать жертвами навязанных им изменений (таких, как охраняемые районы, мега-плотины и добывающие отрасли). Однако, так происходит не всегда. Существуют примеры успешного сотрудничества между сектором горнодобычи и коренными народами и местными общинами, в рамках которого обе стороны вносят вклад в достижение общей цели и извлекают различные выгоды.

47. основополагающим принципом Конвенции о биологическом разнообразии является эффективное участие коренных народов и местных общин по всем вопросам, имеющим для них непосредственное значение в рамках ее мандата. Это также справедливо для усилий по актуализации тематики в рамках Конвенции. В целях оказания поддержки правительствам и

²² Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2012 год), «Перспектива в области городов и биоразнообразия». Монреаль, 64 стр. См.: <https://www.cbd.int/doc/health/cbo-action-policy-en.pdf>

²³ Программа «Чистые технологии», финансируемая ГЭФ и ЮНИДО и направленная на поощрение инноваций на малых и средних предприятиях (МСП) в целях расширения использования экологически чистых технологий для обеспечения национальной конкурентоспособности в глобальной экономике XXI века. Для получения более подробной информации см. <https://www.thegef.org/content/cleantech>.

коренным народам и местным общинам Конференция Сторон в своем решении VII/16 одобрила Добровольные руководящие принципы Агуэй-гу, в которых изложены указания для Сторон и правительств относительно учета культурных, экологических и социальных соображений коренных и местных общин в новых или существующих процедурах оценки воздействия. Они должны применяться в сочетании с руководящими принципами включения связанных с биоразнообразием вопросов в законодательство и/или процесс оценки воздействия на окружающую среду и в стратегическую экологическую оценку, одобренными Конференцией Сторон в решении VI/7 А и содержащимися в приложении к этому решению. Сторонам и правительствам предлагается учитывать Добровольные руководящие принципы во всех случаях, когда предлагается реализация проекта в священных местах, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых или используемых коренными народами и местными общинами, или если он может оказать воздействие на такие места.

10. Меры в отношении цепочки поставок

48. Регламентированные подходы в рамках цепочки поставок во всех этих секторах, и особенно в обрабатывающей промышленности, могут стать мощным средством для устранения потенциального воздействия на биоразнообразие со стороны поставщиков. Они могут устанавливаться в законодательных актах и государственных стратегиях и/или приниматься предприятиями в качестве добровольных мер. В обрабатывающей промышленности это зачастую предполагает подходы, охватывающие всю производственно-сбытовую цепочку от розничной торговли до производителей сырья и ориентированные на эффективное использование ресурсов (например, сокращение водопользования и потребления энергии) и сокращение выбросов (например, минимизация отходов).

11. Добровольные международные отраслевые стандарты

49. На отраслевом уровне предпринимается ряд усилий для уменьшения воздействия этих секторов. Есть ряд хороших примеров шагов, предпринятых крупными горнодобывающими и энергетическими компаниями в целях поощрения сохранения биоразнообразия и экосистемных услуг (например, руководящие указания и инструменты, разработанные МСГМ, ИПИЕКА и Межсекторальной инициативой в области биоразнообразия²⁴), наряду с ужесточением регулирования и правоприменения. К ним относится руководство по оценке воздействия на окружающую среду, разработанное Международной ассоциацией представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды и социальным вопросам (ИПИЕКА)²⁵.

²⁴ Например: CSBI (2014) Timeline Tool. www.csbi.org.uk/tools-and-guidance/timeline-tool/; CSBI (2015) A cross-sector guide for implementing the Mitigation Hierarchy (Межсекторальное руководство по реализации концепции иерархии средств смягчения воздействия), www.csbi.org.uk/tools-and-guidance/mitigation-hierarchy/; CSBI (2018) <http://www.csbi.org.uk/>; Gullison, R. E, Hardner, J., Anstee, S. and Meyer, M. (2015) Good Practices for the Collection of Biodiversity Baseline Data (Передовые методы сбора базовых данных о биоразнообразии). Prepared for the Multilateral Financing Institutions Biodiversity Working Group and Cross-Sector Biodiversity Initiative. www.csbi.org.uk/tools-and-guidance/biodiversity-data-collection/; IOGP-IPIECA (2014) Operating Management System Framework for controlling risk and delivering high performance in the oil and gas industry (Рамочная основа системы операционного управления для управления рисками и обеспечения высокой производительности в нефтегазовой отрасли). IOGP Report 510. www.ogp.org.uk/pubs/510.pdf; IPIECA (2011) Ecosystem Services Guidance. Biodiversity and ecosystem services guide and checklists (Руководство по экосистемным услугам. Руководство и контрольные перечни по биоразнообразию и экосистемным услугам). www.ipieca.org/publication/ecosystem-services-guidance/; IPIECA-IOGP (2014) Managing Biodiversity & Ecosystem Services (BES) issues along the asset lifecycle in any environment: 10 Tips for Success in the Oil and Gas Industry (Вопросы управления биоразнообразием и экосистемными услугами на протяжении жизненного цикла ресурсов в любой среде: 10 советов для успеха в нефтегазовой отрасли), <http://www.ipieca.org/resources/good-practice/managing-biodiversity-ecosystem-services-bes-issues-along-the-asset-lifecycle-in-any-environment-10-tips-for-success-in-the-oil-and-gas-industry/>; IPIECA-IOGP (2016) Biodiversity and ecosystem fundamentals – Guidance document for the oil and gas industry (Основы биоразнообразия и экосистемных услуг: руководящий документ для нефтегазовой промышленности), <http://www.ipieca.org/resources/good-practice/biodiversity-and-ecosystem-services-fundamentals>

²⁵ IPIECA-IOGP (2016) Biodiversity and ecosystem services fundamentals – Guidance document for the oil and gas industry (Основы биоразнообразия и экосистемных услуг: руководящий документ для нефтегазовой промышленности). <http://www.ipieca.org/resources/good-practice/biodiversity-and-ecosystem-services-fundamentals/>.

50. Круглый стол по вопросам устойчивого производства пальмового масла, который обеспечивает управление схемой сертификации²⁶, гарантирующей надежность заявленного устойчивого производства пальмового масла, насчитывает несколько сотен компаний, включая производителей потребительских товаров, переработчиков и/или сбытчиков, продавцов и изготовителей. Такие отраслевые ассоциации, как Международный совет по горнодобывающей промышленности и металлам и ИПИЕКА, могут направлять и обеспечивать информационное сопровождение подходов частного сектора к сохранению биоразнообразия и экосистемных услуг. Подотчетность и транспарентность представляют один из 10 принципов Международного совета по горнодобывающей промышленности и металлам, в состав которого входят 25 горнодобывающих и металлургических компаний и более 30 горнодобывающих ассоциаций. В Уставе Института управления природными ресурсами закреплён ряд принципов использования природных ресурсов в поддержку устойчивого развития, адресованных правительствам и компаниям.

51. Хотя эти стандарты зачастую имеют важное значение для установления норм, возможно, более строгих, чем те, которые действуют на национальном уровне, существенная проблема заключается в том, что они не применяются повсеместно во всех секторах. Это может привести к возникновению «неравных условий», при которых компании, придерживающиеся менее строгого подхода, выигрывают благодаря меньшим затратам. В связи с этим существует необходимость в согласованной (и применяемой) на глобальном уровне передовой практике.

12. Корпоративная политика и меры

52. Отдельные компании или объединения компаний приступили к разработке собственной политики и мер по смягчению воздействия на биоразнообразие. Например, был достигнут значительный прогресс в интеграции вопросов биоразнообразия в системы рационального природопользования (например, ISO 14001, Система природопользования и экологического аудита Европейского союза)²⁷, которые как правило включают в себя целевые задачи и ключевые показатели эффективности для мониторинга отдельных параметров биоразнообразия на собственных или арендованных объектах транснациональных компаний. Это может быть в значительной степени взаимосвязано с усилиями по улучшению поверхностного слоя и состояния мест обитания (а также популяций угрожаемых видов) на уровне производственных предприятий. Кроме того, в рамках ряда других отраслевых инициатив были разработаны ценные рекомендации на уровне промышленных объектов и передовые методы, которые могут быть адаптированы для различных отраслей производства в целях совершенствования управления биоразнообразием на территории промышленных предприятий (например, Межотраслевая инициатива в области биоразнообразия²⁸ и Инициатива в области энергетики и биоразнообразия²⁹).

13. Представление отчетности деловыми кругами о своей деятельности, связанной с биоразнообразием

53. Представление отчетности деловыми кругами о своей деятельности, связанной с биоразнообразием, является еще одной важной мерой, которая может помочь уменьшить воздействие и обеспечить стимулы для позитивных подходов. В записке Исполнительного секретаря, посвященной руководству для деловых кругов по представлению отчетности о своей

²⁶ См.: <https://www.rspo.org/certification>, accessed on 5 March 2018.

²⁷ E.g., Hammerl, M., Hormann, S. (2016). The ISO management system and the protection of biological diversity (Система управления ISO и защита биологического разнообразия). Lake Constance Foundation (LCF) and Global Nature Fund (GNF), Germany, 72 pp.

²⁸ Межсекторальная инициатива в области биоразнообразия представляет собой партнерство между ИПИЕКА, Международным советом по горному делу и металлам (МСГМ), Ассоциацией экваториальных принципов, Европейским банком реконструкции и развития (ЕБРР), Международной финансовой корпорацией (МФК) и Межамериканским банком развития (МБР), направленное на разработку и обмен передовыми методами в области биоразнообразия и экосистемных услуг в добывающих отраслях. См. <http://www.csbi.org.uk/>, accessed on 5 January 2018.

²⁹ <http://www.theebi.org/>, accessed on 5 January 2018.

деятельности, связанной с биоразнообразием (CBD/SBI/2/4/Add.2), представляются пересмотренная типологии мер для представления отчетности деловыми кругами и руководство в виде примеров передовой практики. Кроме того, по результатам исследования этих вопросов дальнейшая работа в этой области должна быть сосредоточена на ряде стратегических приоритетов, связанных с факторами, представляющими собой предварительные условия для эффективной отчетности, с учетом того, что раскрытие информации и отчетность являются последним этапом процесса определения воздействия и зависимости предприятий от биоразнообразия. К ним относится необходимость принятия стратегических мер в целях улучшения понимания предприятиями роли биоразнообразия, а также для разработки и совершенствования методологий оценки и количественных показателей воздействия и зависимости от биоразнообразия.

14. Финансовый сектор

54. В финансовом секторе уделяется относительно слабое внимание вопросам биоразнообразия. Это становится очевидным в сравнении с проблематикой изменения климата, где связанные с ним риски и возможности привели к возникновению новых и инновационных финансовых подходов, включая специальные механизмы финансирования и страховые продукты. Усилия по повышению ценности биоразнообразия и экосистем имеют ключевое значение для дальнейшего привлечения этого сектора.

15. Усилия по повышению ценности биоразнообразия

55. В настоящее время предпринимается ряд усилий для более точного определения ценности биоразнообразия. Например, Протокол природного капитала, разработанный и опубликованный в 2016 году Коалицией природного капитала, призван обеспечить стандартизированную базовую структуру для содействия предприятиям в более эффективном определении, измерении и оценке их воздействия и зависимости от природы с целью оптимизации процесса принятия соответствующих решений. Это поможет компаниям понять в наглядных для них категориях, где утрата биоразнообразия представляет собой «материальный риск», который может повлиять на итоговый результат их работы. Инструментарий Протокола природного капитала включает в себя существующие инструменты, методологии и подходы к измерению природного капитала в сопоставлении с рамками Протокола. Были выпущены дополнительные отраслевые руководства и приложения, в том числе для текстильной промышленности, а также для сектора производства продуктов питания и напитков³⁰. В настоящее время осуществляется несколько проектов, направленных, в частности на дальнейшее укрепление роли биоразнообразия в концепции природного капитала. Одним из возможных конкретных результатов этой работы может стать «добавление биоразнообразия» к Протоколу природного капитала. Была учреждена рабочая группа для работы над вопросом о роли биоразнообразия в концепции природного капитала.

16. Институциональные механизмы на национальном уровне

56. Одной из наиболее важных мер, которые могут быть приняты Сторонами для содействия актуализации тематики биоразнообразия, является создание эффективных институциональных механизмов, обеспечивающих учет тематики биоразнообразия в решениях, которые могут отразиться на нем. Такие механизмы также используются для проведения консультаций с заинтересованными сторонами, разработки научно-технических данных и подходов и для других целей. Этот вопрос более подробно рассматривается ниже в разделе III, а также в документе CBD/SBI/2/4/Add.1.

17. Роль коммуникации в актуализации тематики биоразнообразия

57. Одним из основных препятствий при осуществлении мероприятий по актуализации тематики является недостаточная информированность директивных структур государственного и частного секторов о ценности биоразнообразия. Например, в настоящее время многие

³⁰ <https://naturalcapitalcoalition.org/protocol/>

директивные структуры государственного и частного секторов не рассматривают биоразнообразие в качестве актуального для них вопроса. Кроме того, отсутствуют надежные индикаторы для важных аспектов Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, в частности, для ряда целевых задач в области актуализации тематики, например, для целевой задачи 2 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, о включении тематики биоразнообразия в национальные и местные стратегии развития и сокращения бедности, в процессы планирования и системы национальных счетов.

58. Эффективная коммуникация для решения этой проблемы может осуществляться на разных уровнях и принимать различные формы – от политических заявлений о важности биоразнообразия для искоренения нищеты и развития, обеспечения средств к существованию и здравоохранения до более технических данных, демонстрирующих ценность биоразнообразия. Эффективная коммуникация должна быть ориентирована на конкретную целевую аудиторию, секторы и субъектов. На своей 13-й сессии Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю разрабатывать в соответствующих случаях подходы к созданию обращений по вопросам актуализации тематики биоразнообразия для конкретных целевых групп, связанных с этими секторами, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультуру и туризм, в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений, изложенных в решении XII/2; (пункт 109 решения XIII/3). В настоящее время предпринимаются усилия по выработке более стратегического подхода к решению этих проблем.

Е. Выводы

59. Невозможно переоценить важное значение актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах. Работа этих секторов прямо или косвенно зависит от биоразнообразия и экосистемных услуг, но она также оказывает на него значительное воздействие. Во всех этих секторах прогнозируются значительные преобразования и рост. Интеграция ценности биоразнообразия в секторальную и межсекторальную политику необходима не только для осуществления текущего Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы, она также станет важным аспектом при подготовке глобальной рамочной структуры по биоразнообразию на период после 2020 года, которая, вероятно, будет учитывать источники информации, представляющие актуальность с точки зрения более широкой взаимосвязи между биоразнообразием и другими общественными и экономическими процессами, включая преобразование экономических секторов и финансового сектора, для обеспечения устойчивого развития, не заходя за экологические границы планеты (например, продовольственная и экологическая безопасность, здравоохранение, города и городское развитие, инновации в бизнесе, технология, устойчивое потребление и производство, вода и эффективное использование ресурсов, а также многие другие вопросы).

60. Несмотря на важное значение актуализации тематики биоразнообразия в этих и других секторах, признанное Конференцией Сторон, для достижения целей Конвенции, а также целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года необходимо значительно расширить возможности и подходы, описанные выше. Предложения относительно направлений дальнейших действий содержатся в разделах III и IV.

II. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕХАНИЗМЫ И ЭФФЕКТИВНЫЕ МЕРЫ ДЛЯ АКТИВИЗАЦИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

А. История вопроса и резюме

61. Актуализация тематики биоразнообразия является лишь частью ключевых функций Вспомогательного органа по осуществлению по «определению стратегических мер по активизации осуществления», которые «могут включать в зависимости от обстоятельств меры по актуализации тематики; разработку и осуществление последовательных и эффективных мер и оказание поддержки организационным структурам; взаимодействие с другими конвенциями, связанными с биоразнообразием; налаживание партнерств с другими межправительственными и

неправительственными организациями; и расширение роли соответствующих субъектов»³¹. Вопросы, касающиеся институциональных механизмов и эффективных мер для активизации осуществления на национальном уровне, также включены в этот пункт повестки дня для рассмотрения Вспомогательным органом. В документе CBD/SBI/2/4/Add.1 содержится более подробная информация по этим темам, которые кратко изложены ниже.

В. Организационные механизмы

62. Одним из важнейших элементов осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы является использование эффективных институциональных механизмов на национальном уровне. Такие механизмы имеют ключевое значение для обеспечения общегосударственного подхода к разработке и осуществлению НСПДСБ, учета аспектов биоразнообразия в решениях и мероприятиях, которые могут оказать воздействие на биоразнообразие, и привлечения заинтересованных сторон к процессу принятия решений. Тем не менее, как более подробно говорится в документе CBD/SBI/2/4/Add.1, существуют значительные различия между такими механизмами в зависимости от НСПДСБ, и имеется мало информации об их эффективности.

63. Существует целый ряд подходов к обеспечению эффективности институциональных механизмов на национальном уровне, которые включают в себя нормативные требования, официальные межведомственные комитеты и другие механизмы, научные советы и платформы, контролирующие учреждения и консультативные процессы для привлечения заинтересованных сторон. В качестве примеров различных подходов можно привести: а) государственные координационные структуры; б) механизмы для обеспечения участие и взаимодействия заинтересованных сторон; с) многосторонние платформы для обмена знаниями; и d) независимые структуры для проведения государственной ревизии или оценки. Более подробное описание каждой из этих категорий, включая примеры некоторых стран, приводится в документе CBD/SBI/2/4/Add.1, который также содержит выводы, отраженные в рекомендациях.

С. Эффективные меры по активизации осуществления

64. Как отмечалось выше, актуализация тематики является лишь одной из широкого спектра мер, которые могут быть определены Вспомогательным органом для активизации осуществления Конвенции. Как более подробно говорится в документе CBD/SBI/2/4/Add.1, для определения возможных эффективных мер по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы, прежде всего необходимо изучить эффективность существующих методов и препятствия на пути осуществления.

65. Руководящие принципы составления шестых национальных докладов, принятые в решении XIII/27, в качестве одного из семи разделов доклада включают оценку эффективности, возникавшие препятствия и научные и технические потребности для выполнения национальных целевых задач. Конференция Сторон в решении XIII/1 также призвала Стороны провести оценки эффективности мер, принятых в целях осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы.

66. Кроме того, Стороны указали на потребность в более долгосрочном стратегическом подходе в области актуализации тематики, и предложение о разработке такого подхода включено в раздел IV ниже. Предлагаемый подход, наряду с шестыми национальными докладами и другими исследованиями, проводимыми Исполнительным секретарем, партнерами и заинтересованными сторонами, обеспечит важные источники информации, которые будут способствовать определению мер по активизации стратегических мероприятий для осуществления на национальном уровне, и внесет вклад в обсуждение глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

III. НА ПУТИ К ДОЛГОСРОЧНОМУ СТРАТЕГИЧЕСКОМУ ПОДХОДУ В ОБЛАСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ

A. Мероприятия по актуализации тематики в рамках Конвенции

67. В рамках Конвенции предпринимается широкий спектр усилий, включающих в себя компонент актуализации тематики биоразнообразия. К ним относятся: а) разработка пересмотренных НСПДСБ; б) работа по содействию осуществлению основных межсекторальных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, включая целевую задачу 1 о повышении осведомленности³², целевую задачу 2, касающуюся искоренения нищеты и устойчивого развития, и ее Ченнайское руководство³³, целевую задачу 3 относительно мер стимулирования³⁴, и целевую задачу 4 относительно устойчивого потребления и производства³⁵; и с) работа по содействию реализации секторальных стратегий, например целевой задачи 7 об управлении областями ведения сельского хозяйства, аквакультуры и лесного хозяйства. На 8-м совещании Конференции Сторон были приняты Добровольные руководящие принципы проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия³⁶. На своем 13-м совещании Конференция Сторон приняла подробное решение об актуализации тематики, включая меры в секторах сельского и лесного хозяйств, рыболовства и туризма; межсекторальную политику; участие в соответствующих международных процессах и роль ключевых субъектов, в том числе деловых кругов³⁷. Глобальный экологический фонд внес значительный вклад в актуализацию тематики, особенно с точки зрения инвестиций в проекты по актуализации тематики биоразнообразия, касающиеся продуктивных наземных и морских ландшафтов во всем мире³⁸.

68. Для дальнейшей поддержки усилий Сторон в области актуализации тематики биоразнообразия Конференция Сторон в решении XIII/3 поручила Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов представить ВОНТТК способы наиболее эффективного использования существующих программ работы для дальнейшей активизации осуществления Конвенции в свете потребностей актуализации тематики и Стратегического плана по биоразнообразию на 2011-2020 годы. В представленном 21-му совещанию ВОНТТК анализе обозначены тематические и сквозные программы работы в рамках Конвенции, касающиеся актуализации тематики биоразнообразия, а также дополнительные положения по вопросам актуализации тематики, принятые Конференцией Сторон³⁹.

69. В рамках своей работы секретариат также продолжал участвовать в соответствующих международных процессах, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития и Конференцию Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III). Секретариат также установил новые партнерские связи и укрепил существующие сотрудничество по вопросам актуализации тематики биоразнообразия с ключевыми органами системы Организации Объединенных Наций (включая

³² Решение XIII/22 о структуре для коммуникационной стратегии и решение VII/24 о просвещении и информировании общественности.

³³ Решение XII/5 о биоразнообразии для искоренения нищеты и устойчивого развития.

³⁴ Решение XII/3 о мобилизации ресурсов.

³⁵ Решение XII/10 о привлечении деловых кругов и решение XIII/3 о Стратегических мерах по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов.

³⁶ Добровольные руководящие принципы проведения оценки последствий с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, содержащиеся в решении VIII/28.

³⁷ Решение XIII/3.

³⁸ Huntley, B.J. and Redford, K.H. 2014. "Mainstreaming biodiversity in Practice: a STAP advisory document" (Актуализация тематики биоразнообразия на практике: консультативный документ КГНТ). Global Environment Facility, Washington, D.C.

³⁹ CBD/SBSTTA/21/INF/15.

ФАО, РКИКООН, КБОООН, ВОЗ, ЮНЕП, ООН-Хабитат, ВТО), а также с другими партнерами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций.

70. Несмотря на важные решения и конкретные усилия, судя по всему, на национальном уровне меры по актуализации тематики биоразнообразия внедряются недостаточно высокими темпами. Некоторые данные указывают на наличие серьезных пробелов в этом отношении. В документе CBD/SBI/2/2/Add.1 рассматривается прогресс в пересмотре/обновлении и осуществлении НСПДСБ и в этой связи отмечается, что только 49 НСПДСБ были приняты в качестве общегосударственных инструментов; 43 Стороны сообщили о проведении оценочного исследования биоразнообразия в своих странах; 31 Сторона сообщила, что вопросы биоразнообразия включены в национальные планы развития или аналогичные документы; 20 отмечают включение НСПДСБ в планы устойчивого развития или аналогичные документы; 43 отмечают взаимосвязь со стратегиями искоренения нищеты, и, исходя из анализа НСПДСБ и других источников информации, как минимум 19 Сторон разработали по меньшей мере один субнациональный план в области сохранения биоразнообразия.

71. Вероятно, этому есть несколько объяснений. Во-первых, по-прежнему недостаточно осознается ценность, которую представляет биоразнообразие для национальных экономических и социальных интересов, и, таким образом, не обеспечивается учет этой ценности при планировании и принятии решений, которые могут оказать пагубное воздействие на биоразнообразие. Во-вторых, ценность биоразнообразия и экосистемных услуг зачастую не отражается в рыночной системе, и, как сказал сэр Николас Стерн в отношении изменения климата, ущерб биоразнообразию можно рассматривать как экономический просчет. В-третьих, ценность биоразнообразия может распространяться на других бенефициаров, помимо тех, чьи действия могут нанести ему потенциальный ущерб. И, в-четвертых, политические выгоды от защиты биоразнообразия, видимо, менее очевидны для политических лидеров, чем принятие мер в таких вопросах, как экономика и трудоустройство.

72. На более техническом уровне отсутствует понимание того, какие мероприятия по актуализации тематики биоразнообразия могут оказаться наиболее эффективными; несмотря на то, что в рамках Конвенции и партнерами был выявлен широкий спектр мер и инструментов для актуализации тематики биоразнообразия, не было предпринято никаких усилий по определению приоритетных видов деятельности. Как правило, отсутствуют индикаторы для оценки результатов деятельности, направленной на актуализацию тематики биоразнообразия. В будущем докладе ОЭСР предлагается ряд подходов для разработки возможных индикаторов для мониторинга прогресса в деле актуализации тематики биоразнообразия⁴⁰. Кроме того, отсутствует информация о препятствиях и трудностях на пути осуществления.

В. На пути к долгосрочному стратегическому подходу в области актуализации тематики

73. Включив в текст Конвенции о биологическом разнообразии ряд положений, касающихся актуализации тематики, участники переговоров по Конвенции признали ключевое значение актуализации тематики биоразнообразия для достижения ее целей. Этот подход было подкреплён недавними решениями Конференции Сторон, призывающими уделить особое внимание некоторым ключевым секторам, а также соответствующей межсекторальной политике.

74. Актуализация тематики биоразнообразия неотделима от более общих глобальных тенденций. Как отмечалось выше, ожидается значительный рост в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры и обрабатывающей и перерабатывающей промышленности, а также прогнозируется развитие других ключевых секторов, таких, как сельское хозяйство. Разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

⁴⁰ Karousakis, K (forthcoming, 2018), “Evaluating the effectiveness of biodiversity policies: impact evaluation, cost-effectiveness analysis, and other approaches” (Оценка эффективности политики в области биоразнообразия: оценка воздействия, анализ эффективности затрат и другие подходы), OECD Environment Working Paper.

предоставит возможность для дальнейшей интеграции вопроса актуализации тематики биоразнообразия в работу в рамках Конвенции и изучения этих более общих тенденций.

75. До настоящего времени актуализация тематики в рамках Конвенции предполагала межсекторальные меры в области политики и отраслевой подход. Межсекторальные меры в области политики, включенные в предыдущие решения, актуальны для всех секторов. Отраслевой подход направлен на изучение секторов, которые могут оказать существенное воздействие на биоразнообразие. Однако, возможно, было бы целесообразно разработать подход, ориентированный преимущественно на программные или стратегические аспекты, с учетом общих черт и взаимосвязей между секторами и межсекторальной политикой.

76. В соответствии с поручением ВОНТТК в пункте 7 с) рекомендации XXI/4 секретариат подготовил такие предложения, а также проект круга полномочий для возможной специальной группы технических экспертов по актуализации тематики биоразнообразия в поддержку его работы; они содержатся в приложениях I и II, и отражены в рекомендациях, изложенных в разделе IV. Предложение включает в себя элементы, предполагающие определенные действия Сторон, Исполнительного секретаря, партнеров и заинтересованных сторон. В нем предлагаются пути достижения дальнейших результатов в деле актуализации тематики биоразнообразия во всех секторах, а также обозначена потребность в установлении приоритетов для устранения наиболее серьезных угроз для биоразнообразия и использовании наиболее эффективных подходов. Он предполагает необходимость выявления пробелов и привлечения ключевых партнеров, избегая при этом дублирования усилий. Наконец, в предложении обозначена необходимость обеспечения того, чтобы любой долгосрочный стратегический подход к актуализации также был тщательно увязан с дискуссией по вопросам разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год.

77. В дополнение к разработке долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики в разделе IV ниже приводится проект рекомендаций, ориентированный непосредственно на сектора, которые будут рассматриваться на 14-м совещании Конференции Сторон. Он основан на проекте элементов, содержащихся в рекомендации ВОНТТК-21, которая приводится в приложении III к настоящему документу для рассмотрения Вспомогательным органом⁴¹. В данном разделе также содержится проект рекомендаций по другим вопросам, рассматриваемым в рамках данного пункта повестки дня, включая представление отчетности деловыми кругами, институциональные механизмы и другие стратегические меры по активизации осуществления. Каждый из этих вопросов имеет актуальное значение для разработки долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год.

IV. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

78. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять следующую рекомендацию:

Вспомогательный орган по осуществлению,

1. *принимает к сведению* информацию, приведенную в записке Исполнительного секретаря об актуализации тематики биоразнообразия и других стратегических мерах по активизации осуществления⁴², записке, подготовленной для 21-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям⁴³, а также в информационных

⁴¹ Пункт 9 решения XXI/4 ВОНТТК.

⁴² CBD/SBI/2/4

⁴³ [CBD/SBSTTA/21/5](#).

документах⁴⁴ об актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения;

2. *отмечает*, что актуализация тематики биоразнообразия является одним из критически важных подходов для оказания содействия Сторонам в осуществлении Конвенции и что необходимо трансформационное изменение в практике сохранения, использования и регулирования биоразнообразия и экосистем, включая изменения в поведении и процессах принятия решений на всех уровнях для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁴⁵ и целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

3. *отмечает также*, что, несмотря на существование многочисленных политических мер и инструментов для актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах, необходимо расширять их использование на национальном уровне и установить их приоритетность;

4. *отмечает далее* важное значение проведения обзора эффективности мер и выявления препятствий и проблем в деле осуществления Конвенции на национальном уровне, в том числе в отношении актуализации тематики биоразнообразия;

5. *подчеркивает* важную роль коренных народов и местных общин, а также женщин, молодежи, местных и субнациональных органов управления и других соответствующих заинтересованных сторон в решении вопросов актуализации тематики биоразнообразия в этих секторах;

6. *приветствует* пересмотренную типологию мер для представления деловыми кругами отчетности по биоразнообразию, и соответствующее руководство, подготовленные Исполнительным секретарем;

7. *приветствует также* подготовленные Исполнительным секретарем проект предложения о долгосрочном стратегическом подходе в области актуализации тематики биоразнообразия и проект круга полномочий для возможной специальной группы технических экспертов по актуализации тематики биоразнообразия в его поддержку;

8. *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своей 14-й сессии приняла следующее решение⁴⁶:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [XIII/3](#), в котором рассматривается вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного и рыбного хозяйства и туризма, а также сквозные вопросы, и в котором было принято решение рассмотреть на ее 14-м совещании актуализацию тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи,

⁴⁴ Законодательство в области экологической оценки – глобальный обзор (CBD/SBSTTA/21/INF/5); Актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи (INF/9); Биоразнообразие и инфраструктура: более тесная взаимосвязь? Программный документ об актуализации тематики сохранения биоразнообразия в секторе инфраструктуры (INF/11); Актуализация тематики биоразнообразия в обрабатывающей и перерабатывающей промышленности: первоначальная подборка справочных документов, данных и основных участников (INF/12); Глобальное положение дел с применением оценки воздействия, включающей тематику биоразнообразия (INF/13); Рост масштабов урбанизации и проблемы биоразнообразия (INF/14); Возможные варианты наиболее эффективного использования существующих программ работы с целью дальнейшего содействия выполнению положений Конвенции в свете потребностей в области актуализации и Стратегического плана по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2011-2020 годы (INF/15).

⁴⁵ [Решение X/2](#), приложение.

⁴⁶ В основе проекта решения лежат выводы, содержащиеся в настоящем документе и добавлениях к нему, а также элементы пункта 9 рекомендации XXI/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Полный текст рекомендации Вспомогательного органа приводится в квадратных скобках.

инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения,

принимая к сведению Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей, принятую в ходе сегмента высокого уровня в Канкуне (Мексика) 3 декабря 2016 года⁴⁷,

признавая, что, с одной стороны, сектора энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения в разной степени зависят от биоразнообразия и от основанных на биоразнообразии экосистемных услуг, и, соответственно, утрата биоразнообразия может оказать негативное влияние на эти отрасли, но, с другой стороны, эти сектора потенциально могут оказывать воздействие на биоразнообразие, угрожающее экосистемным функциям и услугам, имеющим жизненно важное значение для человечества,

принимая во внимание, что актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения имеет решающее значение для предотвращения утраты биоразнообразия, а также для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁴⁸ и целей и задач различных многосторонних соглашений и международных процессов, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴⁹;

отмечая важную роль коренных народов и местных общин, научных кругов, частного сектора, гражданского общества, местных и субнациональных органов власти, молодежи и других заинтересованных сторон в решении вопросов актуализации тематики биоразнообразия в данных и в других секторах,

признавая работу соответствующих партнерских организаций и инициатив по продвижению достижений предприятий в области биоразнообразия, например, деятельность Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Глобального договора Организации Объединенных Наций, Статистического отдела Организации Объединенных Наций, Международного союза охраны природы, Международного совета комплексной системы отчетности, Кембриджского института по вопросам лидерства в области устойчивости, Коалиции природного капитала и ее рабочей группы по биоразнообразию, Глобальной инициативы по отчетности, а также других партнеров, в том числе отраслевых торгово-промышленных ассоциаций,

принимая к сведению «Перспективу в области городов и биоразнообразия»⁵⁰ и приведенные в ней основные положения об актуализации тематики биоразнообразия на уровне городов ввиду их тесной взаимосвязи с секторами энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности,

1. *признавая*, что, несмотря на существование многочисленных политических мер и инструментов для актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения, существует также большое число проблем в их применении, в том числе в отношении стратегического планирования и принятия решений, экономической и общесекторальной политики, более широкого применения оценки воздействия на

⁴⁷ [UNEP/CBD/COP/13/24](#).

⁴⁸ [Решение X/2](#), приложение.

⁴⁹ См. резолюцию Генеральной Ассамблеи [70/1](#) от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

⁵⁰ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2012 год), «Перспектива в области городов и биоразнообразия». Монреаль, Канада.

биоразнообразии, а также учета вопросов биоразнообразия при оценке рисков и оповещении о рисках, в частности стратегической экологической оценки политических мер, планов и программ, а также использования пространственного планирования на национальном, региональном и межрегиональном уровнях;

2. *отмечает* важное значение проведения обзора эффективности и выявления препятствий и проблем в деле осуществления Конвенции на национальном уровне, в том числе в отношении актуализации тематики биоразнообразия;

3. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, партнерам и соответствующим заинтересованным сторонам выполнять предыдущие решения Конференции Сторон, касающиеся актуализации тематики биоразнообразия, для предотвращения потенциального воздействия этих секторов на биоразнообразие;

4. *призывает* деловые круги использовать пересмотренную типологию мер для представления отчетности по биоразнообразию, и соответствующие руководящие указания, подготовленные Исполнительным секретарем;

5. *призывает* Стороны:

a) провести в своих странах обзор тенденций в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения;

b) провести обзор и, при необходимости, обновить правовые рамки, политику и практику в области актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности при всемерном и эффективном участии, в частности, соответствующих секторов, коренных народов и местных общин, научных учреждений и других заинтересованных сторон;

c) использовать передовой международный опыт оценок воздействия на окружающую среду применительно к решениям, касающимся утверждения проектов и инвестиций в этих секторах, включая решения государственных и частных финансовых учреждений;

d) создавать при поддержке стран-доноров и других учреждений и по мере необходимости потенциал во всех соответствующих учреждениях для использования такого передового опыта;

e) создавать стимулы для поощрения финансового сектора инвестировать в актуализацию тематики биоразнообразия в этих секторах;

f) провести оценку и использовать возможности для того, чтобы в максимальной степени делать выбор в пользу инфраструктуры, основанной на природных факторах;

g) включить аспекты биоразнообразия и экосистемных услуг в процесс планирования и развития устойчивых городов;

h) учитывать аспекты биоразнообразия в первичных решениях об инвестициях в этих отраслях посредством таких инструментов, как стратегические экологические оценки и комплексное пространственное планирование, включая оценку альтернативных вариантов для таких инвестиций;

i) провести обзор и, при необходимости, обновление правовой базы, политики и практики в целях поощрения учета проблематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в бизнес-стратегиях и бизнес-планировании, в частности, посредством внедрения стимулов для использования передовых методов в цепочках поставок, обязательного представления предприятиями отчетности об их зависимости от биоразнообразия и воздействии на него, а также принятия или обновления

законодательства об устойчивых закупках и аналогичных политических мер с тем, чтобы переориентировать рыночную систему на более устойчивые продукты и технологии;

j) провести обзор эффективности мер, принятых на национальном уровне для осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы^{Error! Bookmark not defined.}, в том числе мер, касающихся институциональных механизмов, и включить результаты такого обзора в свои шестые национальные доклады;

6. *призывает* многосторонние банки развития, страховые компании, частный сектор, финансовые учреждения и другие источники финансовых инвестиций для этих секторов применять передовую мировую практику в отношении социальных и экологических гарантий при принятии решений, касающихся инвестиций в эти сектора;

7. *призывает* соответствующие организации и инициативы далее активизировать свою работу по продвижению достижений предприятий в области биоразнообразия, и расширять взаимный обмен информацией и сотрудничество, в частности в целях:

a) улучшения понимания предприятиями ценности биоразнообразия, посредством, в частности, содействия обмену опытом и передовой практикой в деле углубления концептуального понимания деловыми кругами своей зависимости от биоразнообразия и экосистемных услуг и выгод, которые имеют решающее значение для коммерческой деятельности и бизнес-моделей, с целью информационного обеспечения «оценок материальности» (т. е. оценки того, насколько существенный материальный риск для компаний может представлять утрата биоразнообразия) и более регулярного определения биоразнообразия в качестве важного материального фактора;

b) разработки и совершенствования методологий оценки и количественных показателей воздействия и зависимости от биоразнообразия с целью предоставления руководителям предприятий надежной, достоверной и практической информации для оптимизации процесса принятия решений;

c) разработки конкретных руководящих указаний по укреплению компонентов экосистем и биоразнообразия в представляемой деловыми кругами отчетности в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее Целями в области устойчивого развития⁴⁹;

d) содействия усилиям по укреплению взаимосвязи между работой, проводимой в области экосистемных счетов в рамках Системы эколого-экономического учета Организации Объединенных Наций (СЭЭУ), и рамками отчетности по экосистемным услугам и биоразнообразию на уровне частного сектора;

8. *постановляет* разработать долгосрочный стратегический подход в области актуализации тематики биоразнообразия и *принимает к сведению* проект предложения, подготовленный Исполнительным секретарем⁵¹;

9. *постановляет также* учредить группу экспертов по актуализации тематики биоразнообразия для содействия дальнейшей разработке предложения в отношении долгосрочного подхода в области актуализации тематики биоразнообразия и *принимает* круг полномочий, содержащийся в приложении II к настоящему документу;

10. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

⁵¹ CBD/SBI/2/4, приложение I.

а) осуществлять мероприятия в поддержку выполнения настоящего решения и продолжать поддерживать усилия, связанные с актуализацией тематики во исполнение предыдущих решений Конференции Сторон;

б) продолжить разработку долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики на основе предложения, содержащегося в приложении I настоящего документа, при поддержке группы экспертов, упомянутой в пункте 9 выше, и обеспечить, чтобы разработка долгосрочного подхода в области актуализации тематики биоразнообразия была тщательно увязана с дискуссией по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год;

с) предпринять дополнительные усилия в целях дальнейшего раскрытия информации и представления отчетности о воздействии предприятий на биоразнообразие и зависимости от него в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами, в том числе в поддержку целей, перечисленных в пункте 7 выше;

Здоровье и биоразнообразие

ссылаясь на решения [XIII/6](#) и XIV/--⁵², посвященные здоровью и биоразнообразию, а также на важную роль этих решений в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и достижении Целей в области устойчивого развития;

11. *приветствует* рассмотрение вопроса взаимосвязей между здоровьем и биоразнообразием на 71-й сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения⁵³;

12. *предлагает* Сторонам и другим правительствам выполнять решения XIII/6 и XIV/--⁵⁴ сообразно обстоятельствам и с учетом национальных приоритетов, потенциала и законодательства и далее разрабатывать инструменты в области коммуникации, просвещения и повышения информированности в отношении ценности сохранения биоразнообразия, а также подходы с позиций экосистем в здравоохранении с целью содействия созданию потенциала и разработки политики, планов и программ, основанных на подходе «Единое здравоохранение» и учитывающих проблематику биоразнообразия, в соответствии с целями Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

13. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения через посредство ее Исполнительного совета оказывать дальнейшую поддержку в процессе разработки и осуществления мер, руководящих принципов и инструментов для поощрения и содействия учету взаимосвязи между биоразнообразием и здоровьем в секторе здравоохранения, и рассмотреть вопрос о создании механизма регулярной отчетности о результатах мероприятий в области биоразнообразия и здоровья в рамках совместной программы работы КБР-ВОЗ по вопросам биоразнообразия и здоровья;

14. *предлагает* также Всемирной организации здравоохранения в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами поддерживать осуществление настоящего решения и решения XIII/6;

15. *предлагает* донорам и финансирующим учреждениям оказывать финансовую помощь страновым проектам, направленным на учет взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на межсекторальном уровне, по запросу Сторон,

⁵² Ожидается, что это решение будет принято на основе рекомендации XXI/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о здравоохранении и биоразнообразии.

⁵³ См. Всемирная организация здравоохранения, документ [A71/11](#).

⁵⁴ Ожидается, что это решение будет принято на основе рекомендации XXI/3 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о здравоохранении и биоразнообразии.

являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитыми из них, включая малые островные развивающиеся государства;

16. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения в соответствующих случаях и при условии наличия ресурсов:

а) разработать комплексные фактологически обоснованные показатели по биоразнообразию и здоровью;

б) разрабатывать подходы к созданию целенаправленных обращений в интересах актуализации тематики биоразнообразия в секторе здравоохранения в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений, изложенных в решении [XII/2](#);

с) разработать проект глобального плана действий по учету взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в национальной политике, стратегиях, программах и счетах в целях оказания дальнейшей поддержки Сторонам в деле учета взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем на основе решения XIII/6 и руководства по учету аспектов биоразнообразия при применении подхода «Единое здравоохранение»⁵⁵.

⁵⁵ [CBD/SBSTTA/21/4](#), раздел III.

*Приложение I***ПРЕДЛОЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ДОЛГОСРОЧНОГО СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПОДХОДА
В ОБЛАСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ****ВВЕДЕНИЕ**

1. Актуализация тематики биоразнообразия является одним из ключевых подходов для достижения целей Конвенции. Несмотря на многочисленные меры и решения, принятые в целях активизации актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах и в межсекторальных стратегиях, для более эффективной актуализации тематики необходим долгосрочный стратегический подход.

**II. НАПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ ДОЛГОСРОЧНОГО
СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПОДХОДА В ОБЛАСТИ АКТУАЛИЗАЦИИ
ТЕМАТИКИ**

2. Ряд мер, в том числе со стороны правительств, деловых кругов, партнеров и заинтересованными сторонами, будет иметь важное значение для разработки долгосрочного подхода в области актуализации тематики. Необходимы также мероприятия на международном, национальном и субнациональном уровнях. Целью такого подхода должно стать определение приоритетных действий на основе научных данных о вероятном воздействии и выгодах, а также ключевых субъектов, которые должны участвовать в осуществлении этой деятельности.

3. Дальнейшая работа в следующих направлениях поможет сформировать такой подход при поддержке мероприятий, проводимых Исполнительным секретарем и группой экспертов:

- a) обзор эффективности различных используемых методов актуализации тематики и определение приоритетов с точки зрения возможных результатов;
- b) исследование и анализ того, в какой степени Стороны используют подходы в области актуализации тематики, и выявление основных пробелов, препятствий и проблем;
- c) исследования и анализ эффективных методов актуализации тематики биоразнообразия и шагов, необходимых для расширения масштабов их внедрения, включая национальное законодательство и политику;
- d) активизация усилий по разработке и применению индикаторов для подходов в области актуализации тематики;
- e) содействие усилиям по стоимостной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг;
- f) содействие развитию технического и научного сотрудничества в области актуализации тематики;
- g) анализ того, каким образом существующие программы секретариата могут вносить более весомый вклад в реализацию такого долгосрочного стратегического подхода, в частности в области создания потенциала, и выявление существующих пробелов в областях работы, имеющих важное значение для актуализации тематики;
- h) определение возможностей для развития новых партнерских связей и укрепление налаженного сотрудничества в поддержку актуализации тематики биоразнообразия;
- i) определение возможных механизмов для мониторинга осуществления мер в целях содействия актуализации тематики биоразнообразия на национальном уровне;
- j) укрепление взаимодействия с деловыми кругами и финансовым сектором;
- k) дальнейшее участие в ключевых международных процессах, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

III. ВКЛАД В ПРОЦЕСС РАЗРАБОТКИ ПРОГРАММЫ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА

4. Актуализация тематики биоразнообразия, несомненно, станет ключевым элементом глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год. В этой связи необходимо обеспечить четкое согласование дискуссии по вопросам актуализации тематики биоразнообразия и вклада в нее с процессом разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год. Исполнительный секретарь при поддержке группы экспертов разработает с этой целью дорожную карту, включающую обсуждение технических вопросов и вопросов политики, а также вклад различных заинтересованных сторон и партнеров.

*Приложение II***КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО АКТУАЛИЗАЦИИ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ**

1. В состав Группы экспертов входит ____ экспертов, назначаемых Сторонами и компетентных в вопросах, касающихся актуализации тематики биоразнообразия, при должном учете географической представленности, гендерной сбалансированности и особых условий развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также ограниченное число экспертов – представителей коренных народов и местных общин и соответствующих организаций, включая соответствующие международные организации, неправительственные организации и отраслевые ассоциации. Число экспертов из организаций не превышает числа экспертов, назначенных Сторонами.

2. Учитывая решения Конференции Сторон в отношении актуализации тематики биоразнообразия на секторальном и межсекторальном уровнях, а также работу в рамках других соответствующих международных процессов и организаций, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций (ФАО), Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по окружающей среде, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирную торговую организацию, Всемирный банк, и используя имеющуюся информацию, включая Механизм посредничества Конвенции, Группа экспертов будет оказывать Исполнительному секретарю консультативную помощь при разработке долгосрочного стратегического подхода в области актуализации тематики биоразнообразия. Конкретные направления работы включают в себя:

a) выявление передовой практики, руководящих указаний, методологий, опыта и инструментов, связанных с актуализацией тематики биоразнообразия, и других стратегических мер в целях активизации осуществления Конвенции;

b) выявление препятствий, мешающих актуализации тематики биоразнообразия, в нормативных положениях, процессах, политике и программах на национальном уровне;

c) определение вариантов и решений для преодоления этих препятствий в деле актуализации тематики биоразнообразия;

d) определение ключевых задач, а также проблем и пробелов в осуществлении этих мер;

e) предложение первоочередных действий, сроков и соответствующих субъектов;

f) определение стратегий для укрепления партнерских связей в интересах достижения дальнейшего прогресса в деле актуализации тематики биоразнообразия;

g) выявление областей, в которых было бы целесообразно провести дополнительную работу в целях достижения дальнейшего прогресса в деле актуализации тематики в рамках Конвенции;

h) предоставление любых соответствующих консультаций, в том числе в отношении других инициатив, мероприятий, совещаний и других возможностей для содействия дальнейшей работе в этом направлении.

3. Исполнительный секретарь будет выполнять функции секретариата группы экспертов.

Методы работы

4. Группа будет проводить максимально возможное число совещаний с использованием виртуальных средств, включая видеоконференции. Очные совещания будут проводиться не реже одного раза в год при условии наличия ресурсов.

Продолжительность мандата

5. Работа Группы экспертов по актуализации тематики биоразнообразия начнется непосредственно после утверждения ее круга полномочий Конференцией Сторон на ее 14-м совещании и завершится не позднее четвертого совещания Вспомогательного органа по осуществлению, то есть до 16-й сессии Конференции Сторон, которое состоится в 2022 году.

*Приложение III***ПУНКТ 9 РЕКОМЕНДАЦИИ XXI/4 ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

Далее воспроизводится текст пункта 9 рекомендации XXI/4 ВОНТТК.

9. *рекомендует*, чтобы Вспомогательный орган по осуществлению на его втором совещании изучил в ходе подготовки своей рекомендации об актуализации тематики биоразнообразия следующие элементы проекта решения для Конференции Сторон, которое должно быть принято на ее 14-м совещании:

[Конференция Сторон,

ссылаясь на решение [XIII/3](#), в котором рассматривается вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного и рыбного хозяйства и туризма, а также о сквозных вопросах, и в котором было принято решение рассмотреть на ее 14-м совещании вопрос об актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства, переработки и здравоохранения,

принимая к сведению Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей, принятую в ходе сегмента высокого уровня в Канкуне (Мексика) 3 декабря 2016 года⁵⁶,

признавая, что, с одной стороны, сектора энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства и переработки и здравоохранения в разной степени зависят от биоразнообразия и от основанных на биоразнообразии экосистемных услуг, и, соответственно, потеря биоразнообразия может оказать негативное влияние на эти отрасли, но, с другой стороны, эти сектора потенциально могут оказывать воздействие на биоразнообразие, угрожающее экосистемным функциям и услугам, имеющим жизненно важное значение для человечества,

принимая во внимание, что актуализация тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства и переработки и здравоохранения имеет решающее значение для предотвращения утраты биоразнообразия, а также для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы⁵⁷ и целей и задач различных многосторонних соглашений и международных процессов, включая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

отмечая важность роли соответствующих субъектов деятельности, таких как коренные народы и местные общины, научные круги, частный сектор, гражданское общество, местные и субнациональные органы власти и молодежь, в решении вопросов актуализации тематики биоразнообразия в данных и в других секторах,

принимая к сведению Перспективу в области городов и биоразнообразия⁵⁸ и приведенные в ней основные положения об актуализации тематики биоразнообразия на уровне городов ввиду их тесной взаимосвязи с секторами энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства и переработки,

1. *отмечает*, что, несмотря на существования многочисленных мер политики и инструментов для актуализации биоразнообразия в этих секторах, существует также большое количество проблем в их осуществлении, в том числе в отношении стратегического планирования и принятия решений, экономической и общесекторальной

⁵⁶ [UNEP/CBD/COP/13/24](#).

⁵⁷ [Решение X/2](#), приложение.

⁵⁸ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2012 год), «Перспектива в области городов и биоразнообразия». Монреаль, Канада.

политики, а также более широкого применения оценки воздействия на биоразнообразие, в частности стратегической экологической оценки политических мер, планов и программ, а также использования пространственного планирования на национальном, региональном и межрегиональном уровнях;

2. *также отмечает*, что существуют ценные инициативы, способствующие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия и, в некоторой степени, поощряющие актуализацию тематики биоразнообразия в производственных процессах;

3. *приветствует* резолюцию о смягчении последствий загрязнения окружающей среды посредством актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах, принятую на третьей сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁵⁹;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим субъектам деятельности:

a) проанализировать тенденции в отношении секторов энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства, переработки и здравоохранения в своих странах, а также существующие законы, политику и практики для устранения потенциального воздействия этих секторов на биоразнообразие и на традиционную жизнедеятельность и знания коренных народов и местных общин;

b) способствовать актуализации вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в этих секторах, в частности, благодаря учету экономического, социального и экологического значения биоразнообразия и экосистемных услуг в процессе принятия решений в отношении инвестиций, в том числе путем оценки альтернатив таким инвестициям; изучению новаторских путей для более эффективной интеграции тематики биоразнообразия в этих секторах; и содействию разработке стандартов и руководящих принципов надлежащей практики по вопросам биоразнообразия в этих секторах с учетом экосистемных подходов и последствий совокупного экологического воздействия на биоразнообразие;

c) пересмотреть и по мере необходимости обновить правовые рамки, политику и практики в целях расширения учета тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, а также экосистемных услуг, в политике и планировании бизнеса, в частности путем разработки и внедрения стимулов на протяжении логистических цепочек и поддержания устойчивых моделей производства и потребления малых и средних предприятий;

d) создать, укрепить или расширить институциональные нормативно-правовые рамки, включающие всеобъемлющий экономический, социальный и экологически-устойчивый подход, привлекая, по мере необходимости, соответствующие заинтересованные стороны, такие как коренные народы и местные общины, научные круги, гражданское общество, частный сектор, а также национальные и субнациональные органы власти;

e) рассмотреть вопрос об актуализации тематики биологического разнообразия при разработке, обновлении и реформировании политики, планов и стратегий в секторах энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности при полном и эффективном участии соответствующих секторов, представителей частного сектора, правительственных и научных учреждений, коренных народов и местных общин;

f) поощрять и укреплять надлежащие практики устойчивого производства и потребления в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и

⁵⁹ [UNEP/EA.3/L.6/Rev.2.](#)

перерабатывающей промышленности и здравоохранения, способствующие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия;

g) поощрять инвестиции в биоразнообразии в качестве средства повышения эффективности функционирования экосистем и предоставляемых ими услуг;

h) сотрудничать с представителями частного сектора и гражданского общества в целях борьбы с основными причинами утраты биоразнообразия и актуализации тематики биоразнообразия во всех соответствующих секторах и совместной разработки рекомендаций, способствующих снижению рисков в отношении биоразнообразия;

i) развивать партнерские отношения и укреплять институциональный потенциал и механизмы сотрудничества в вопросах актуализации тематики биоразнообразия;

j) усиливать актуализацию тематики в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и в национальных докладах;

k) создавать платформы знаний, объединяющие государственные органы, частный сектор, коренные народы и местные общины для решения этих сложных технических задач, принимая во внимание вопросы, связанные с охраной окружающей среды и корпоративной социальной ответственностью, а также учитывая специфику аудитории;

l) формировать и распространять через Механизм посредничества информацию об актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства и переработки, включая тематические исследования, полезные выводы и политики и инструменты применения передовых методов, а также информацию о выявленных пробелах и дополнительных вариантах более эффективной актуализации тематики в этих секторах;

5. *постановляет* создать долгосрочный подход к актуализации тематики биоразнообразия в ключевых секторах, а также межсессионный процесс, призванный оказывать помощь в управлении работой секретариата;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов:

a) включить информацию об актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в соответствующие разделы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

b) выявить соответствующие методологии для оценки и активизации участия соответствующих субъектов, включая частный сектор, в актуализации тематики биоразнообразия в моделях производства и потребления в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства и переработки;

c) содействовать обмену опытом и информацией на региональном и глобальном уровне о возможных механизмах актуализации тематики биоразнообразия в секторах энергетики, горнодобычи, инфраструктуры, производства и переработки;

d) поддерживать связь с ключевыми региональными и международными учреждениями, имеющими отношение к этим секторам экономики, для содействия расширению диалога о биоразнообразии в этих секторах экономики, а также для выявления и поддержки беспроигрышных сценариев;

e) содействовать созданию потенциала и проведению мероприятий по профессиональной подготовке на региональном и субрегиональном уровнях и совместному использованию опыта в применении подходов и инструментов, приведенных

в обновленной записке и соответствующих информационных документах, упомянутых в рекомендации XXI/4 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

f) внедрить долгосрочный подход к актуализации тематики биоразнообразия, в том числе посредством разработки руководящих принципов для поддержания усилий на национальном уровне;

g) представить доклад о результатах на одном из совещаний Вспомогательного органа по осуществлению, проводимых в период до 15-го совещания Конференции Сторон.]
